

Clm 14279

Vita Caroli Magni · Ps.-Turpinus · Passio Sigismundi

Papier II + 56 Bl. 30 × 21 1. Viertel 15. Jh.

Neuzeitliche Foliierung: I - II. 1 - 56. Wasserzeichen: Zweikonturige gekreuzte Schlüssel mit herzförmigem Schaft (I), PICCARD online u.a. Nr. 121217, nachgewiesen Frankfurt/M. 1419; (Bl. 1-53) Griechisches Kreuz, PICCARD online Nr. 125469, nachgewiesen Göttingen 1417; (Bl. 48) Ochsenkopf mit einkonturiger Stange und Stern, ähnlich WZMA AT8900-329_11, nachgewiesen Aichach (?) 1417; (Bl. 49, 51) einkonturige gekreuzte Schlüssel im Kreis, PICCARD online u.a. Nr. 121560, nachgewiesen Frankfurt/M. 1417; (Bl. 56) Einhorn, Kopf, Typ WZMA AT4000-590_67, nachgewiesen 1392. Lagen: I^{II} + VI¹² + 3 VII⁵⁴ + I⁵⁶; Wortreklamanten an den Lagenenden. Schriftraum 23,5 × 15. 2 Spalten, außer Officium. 36 Zeilen, außer 55^{ra}-56^{vb} 31 Zeilen. Gepflegte Bastarda von einer Hand, 55^{ra}-56^{vb} Bastarda currens von einer Hand; Antiphonen des Officiums (43^r-50^r) mit Hufnagelnotation auf 5 Linien. Rubiziert: Überschriften und Rubriken rot; am Beginn von Textabschnitten und der Antiphonen 2-3zeilige rote Lombarden.

Holzdeckeleinband mit rotem Lederüberzug (auf dem hinteren Deckel eingerissen). Streicheisenmuster; Einzelstempel bordürenartig aneinander gereiht: 6blättrige Blume in Kreis; Hirsch in Quadrat; winziger quadratischer Stempel, darin Lilie in auf die Spitze gestelltem Quadrat (nach EBDB keine eindeutige Zuordnung der Stempel möglich). Je 5 runde Beschläge auf den Deckeln und 2 Schließen, abgenommen. Auf dem Rücken Papierschildchen mit alter Signatur D. IV. Pergamentspiegel leer, außer vorn Kurztitel: *Gesta et legenda s. Karoli imperatoris cum historia*. Vorsatzbl. leer.

Herkunft: HÄMEL nimmt auf Grund inhaltlichen Erwägungen (Zugehörigkeit der Handschrift zur Aachener Gruppe) sowie der Einbandstempel westdeutsche Herkunft an; vgl. DERS., Überlieferung (wie unten), S. 30. Die Einbandstempel geben aber keinen eindeutigen Aufschluß. MANDACH (wie unten) spricht von der Familie Aachen-Zürich und stellt diese Handschrift zur Züricher Untergruppe, deren Handschriften aus dem Südwesten stammen (überwiegend Schweiz, Elsaß, Lothringen); vgl. das Verzeichnis dieser Codices bei MANDACH, S. 380-382 sowie die Karte nach S. 136. Die Legende der Translation der Kopfreliquie des hl. Sigismund nach Ensdorf steht auf einem nachträglich eingebundenen Doppelbl. und ist sicher bayerischer Provenienz.

Literatur: G. RAUSCHEN, Die Legende Karls des Großen im 11. und 12. Jh. Leipzig 1890 (Publikationen der Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde 7), S. 12 (m). – MANITIUS 3, S. 487-493: Turpinus Historia Karoli Magni (diese Hs. S. 493). – A. HÄMEL, Überlieferung und Bedeutung des Liber Sancti Jacobi und des Pseudo-Turpin. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse Jg. 1950 H. 2, S. 69 (diese Handschrift unter Sigle A 8). – A. de MANDACH, Naissance et développement de la chanson de geste en Europe: I. La Geste de Charlemagne et de Roland. Genf, Paris 1961 (Publications Romanes et Françaises 69), S. 381 (Handschrift unter Sigle HA27). – F. A. STEIN, Liturgische Musikhandschriften aus St. Emmeram zu Regensburg in der Bayerischen Staatsbibliothek München – Ein Überblick, in: Oberpfälzer Dokumente der Musikgeschichte. Hrsg. von H. BECK. Regensburg 1976 (Regensburger Beiträge zur Musikwissenschaft 1), S. 269-308, hier: S. 273.

1^{ra}-23^{tb} Vita et gesta Caroli Magni (Liber III unvollständig)

(1^{ra}) Prologus: >Incipit Summa de sanctitate meritorum et gloria miraculorum beati Karoli magni imperatoris ad honorem et laudem nominis dei compilata< Etsi passim et varie odoris pigmentarii veneranda orthodoxi Karoli magni celebretur memoria ... – ... Ad euidentiam tamen subsequentium capitulatim totius summam operis predistinguiamus. >Explicit prologus. Capitula primi libri. Incipit primum< De genealogie serie beati Karoli ... Etc.- (1^{va}) >Capitula secundi libri< Capitulatio: Prologus secundi libri I. De peregrinacione beati Karoli. II. Etc.- >Capitula tercii libri< Prologus tercii libri. I. Etc.- (1^{vb}) Liber I: >De genealogie serie beati Karoli magni< Sanctus igitur Arnulphus cum esset in iuuentute dux genuit Ansegisum ducem ...

Etc.- (9^{va}) >Incipit secunda distinctio. Prologus secundi libri< *Quia breui compendio aliquid de sanctitate morum ...* Etc. Liber II: >De peregrinatione beatissimi Karoli magni in laudem dei facta. Et qualiter a Constantinopoli apud aquile cappellem clauum et coronam domini attulerit< *Tempore quo ex vnaque imperator Karolus Magnus Gallicum ... regebat ...* Etc. (23^{ra-b}) Liber III, cap. XXXVII: >De beata visione translationis imperatorie. [cap.] XXVII< *Inter tanta namque preclara dei magnalia quibus in suo fideli athleta. >Quere supra.- De fine opus concludente. XXVIII< Sed iam quia continua series operis in nostri temporis euentus ... Sunt enim et alia quamplura que preterea in gestis Francorum et ante nostra tempora ... quibus omnibus et singulis gloriosus et mirabilis in sancto suo deus apparuit et cottidie sua benignitate illucescit. Qui est benedictus in secula.*

Edition: RAUSCHEN (wie oben), S. 17-93; zum Text dieser Handschrift (Sigle M), die wegen ihrer Fehlerhaftigkeit und Unvollständigkeit nicht zur Edition herangezogen wurde, vgl. ebd., S. 12 (zum unvollständigen Liber III) und S. 15 f.; Text der Edition mit Übersetzung von H. und I. DEUTZ, Die Aachener „Vita Karoli Magni“ des 12. Jh.s. Siegburg 2002 (Veröffentlichungen des Bischöflichen Diözesanarchivs Aachen 48), S. 55-275. – Zur Überlieferung vgl. K.-E. GEITH, Eine neue Handschrift der „Aachener Vita“ Karls des Großen, in: Scripturus Vitam. Festgabe für W. Berschin zum 65. Geburtstag. Hrsg. von D. WALZ. Heidelberg 2002, S. 357-368, S. hierzu S. 360 (kurze Beschreibung in Handschriftenübersicht) und 366. – Vgl. BHL 1604. – P. LEHMANN, Das literarische Bild Karls des Großen vornehmlich im lateinischen Schrifttum des Mittelalters, in: Erforschung d. Mittelalters. Bd. 1. Stuttgart 1959, S. 154-207.

23^{rb}-42^{vb} Ps.-Turpinus: **Historia Caroli Magni et Rotholandi**

>Incipit epistola Turpini Remensis archiepiscopi Leoprando Aquis Granensis decano transmissa de gestis beati Karoli magni imperatoris sanctitatisque eius asseruatiua< (23^{va}) Capitulatio: *De prologo epistole gestorum Karoli. I. De beata visione stellarum. II. De apparitione beati Jacobi Carolo ...*; (23^{va}-26^{vb}) Ps.-Turpin aus der Vita Caroli Magni (cap. I-VII) mit Kapitel III (hier cap. V, 24^{vb}) aus vollständigem Ps.-Turpin: >De prologo epistole Turpini gestorum Karoli. I< *Turpinus dei gratia Remensis archiepiscopus ... Leoprando ... salutem in Christo. Quoniam nuper mandastis michi apud Viennam ... et valeas et domino placeatis. – >De beata visione stellaris vie. II< Gloriosissimus itaque apostolus Christi Jacobus aliis apostolis et domini discipulis diuersa mundi climata adeuntibus in Gallicia ut fertur verbum dei primitus predicauit ... – (24^{vb}-25^{rb}) >De Galicianis vrbibus acquisitis. V< (in cap. V werden alle Regionen und Städte aufgeführt, die Karl d. Gr. erobert hat) ... – ... *et triumphator Karolus interim in Galliam remeavit; (26^{vb}) Fortsetzung mit Kapitel VIII, 18 aus vollständigem Ps.-Turpin: >Typus< In prefata acie fas est intelligi salus certancium Christi ... – die Historia endet (42^{ra}-42^{vb}) mit: >De penis terram sancti Jacobi deuastantibus. XXVI< *Quid patri Gallecie post Karoli necem acciderit ... – ... Qui uero a potestate Sarracenorum illam custodierint celesti munere remunerantur. - Explicit etc.***

Edition: Zum Vergleich herangezogen u.a. die Ausgabe auf der Grundlage von drei Handschriften der Aachener Gruppe (Text nach HA 5, Varianten von HA 4 und 2): Die Chronik von Karl dem Großen und Roland. Der lateinische Ps.-Turpin in den Handschriften aus Aachen und Andernach. Ed., kommentiert u. übers. von H.-W. KLEIN. München 1986 (Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters 13), S. 28-137, Kommentar S. 138-177; Kapitelfolge teilweise abweichend. Zu den weiteren Editionen nach anderen Handschriftenfamilien vgl. ebd., S. 14 f. Neueste Ausgabe nach anderer Überlieferung: Karolellus atque Pseudo-Turpini historia Karoli Magni et Rotholandi. Ed. P. G. SCHMIDT. Stutgardiae, Lipsiae 1996 (Bibliotheca Teubneriana), S. 2-200 (Turpinus). – Zu den Merkmalen der Aachener bzw. Aachen-Züricher Gruppe (nach MANDACH, wie oben), zu der diese Handschrift gehört, vgl. HAMEL, Überlieferung (wie oben), S. 29-33 und S. 69. – Vgl. BHL 1588, 1590, 1596.

42^{vb}-52^{vb} **Officium b. Caroli Magni**

>Sequitur historia de sancto Karolo Magno imperatore. Anthiphona in primis vesperis<
[Reimofficium] *Regali natus de stirpe deoque probatus Karolus ille rite spreuit contagia vite.*
AH 25 Nr. 66. >Laudes. Ant< *Angelici cultus dulcedine ...* (43^v) >Ymnus< *O rex orbis
triumphator ...* AH 52 Nr.158. – Matutin mit 9 Lesungen; (44^v-46^r) Lectio I-V aus der Vita
Caroli Magni III, 16 (s. oben): *Quia vero iam tempus est longe ante prefiguratum ...* Etc. (46^v)
Lectio VI aus Ps.-Turpinus, Historia Caroli Magnis et Rotholandi, cap. 33 (s. oben): *Post
exiguum vero temporis Karoli regis ... ad superna regna merito subuectum.* (47^{r/v}) Zur 3.
Nokturn, Lectio VII-IX, wird Beda Venerabilis, In Lucae evangelium expositio, lib. IV zu Lc
11,33-35 gelesen (CCL 120, S. 239 f. Z. 321-355): *Nemo lucernam accendit ... De se ipso
dominus hec loquitur dicens ... caligine fuscetur.* (48^v) Auf die Terz folgt das Officium Missae.
Graduale mit Hufnagelnotation auf 5 Linien. Von den übrigen Texten sind nur die Initien
angegeben. Sequenz: >Prosa< *Urbs aquensis vrbs regalis regni sedes ...* AH 55, Nr. 201.- (49^v)
An die Messe schließen sich die Horen von Sext bis Complet an. (50^r) Hymnus zum Magnificat
der II. Vesper: *O dei sacer athleta Karole ...* AH 25, Nr. 66. Das Officium endet mit der Oratio
zum Completorium: *Dissolutus in corpore gaudet cum Christo viuere Christi confessor Karolus
cuius celi consortio nos commendet oratio.*
(50^{va}-51^{va}) Zur Oktav, Beginn mit Fortsetzung von Ps.-Turpinus, cap. 33 (s. oben fol. 46^v): >In
octaua lectiones< *Nam et ego in antea ab eo die scil. qua invicem apud Viennam nos
separauimus ... – ... collocatur.* (50^{vb}) Fortsetzung mit Vita Caroli Magni III, 12: *Multifariam
enim et varie passim fecunda ... – ... et in domibus vbi conuersabatur assiduus laqueareorum
crepitus. Tu [autem domine miserere nobis];* (51^{va}-52^{vb}) Zum Fest der Translatio (Beginn mit Vita
Caroli Magni III, 19): >In translatione sancti Karoli tertia die post Jacobi apostoli maioris<
*Inter tanta namque preclara dei magnalia ... – (51^{vb}) ... instituit. Translatus est autem et
canonizatus beatus Karolus ... – ... vnaquaque vero harum partium semotim in suo reposito
cum superscriptione ciuitatis seruabatur. Explicit.* Damit schließt der liturgische Teil. – 53^r-54^v
leer.

Das Offizium entspricht weitgehend der Aachener Karolliturgie; vgl. DEUTZ, Die Aachener „Vita Karoli Magni“ (wie oben), S. 284-333 (Texte mit Übersetzung).

55^{ra}-56^{va} **Passio s. Sigismundi**

>P[assio san]cti Sigism[undi] regis et martyris< [T]emporibus Tyberii senatoris augusti qui sicut
*reliquas regiones ita Gallias et Ausoniam regebat egressa est gens de insula ... – ... adiuuante
domino nostro Jhesu Christo etc. - Explicit passio sancti Sigismundi etc. amen.*

Druck: AA SS Mai I, S. 86-87. – BHL 7717. – Vgl. R. FOLZ, Zur Frage der heiligen Könige. Heiligkeit und
Nachleben in der Geschichte d. burgundischen Königtums, in: DA 14 (1958), S. 317-344.

56^{vb} **Translatio s. Sigismundi ex monasterio Agaunensi ad monasterium Ensdorfense**

*Ad excludendam ignorantiam [...] quomodo uel qualiter reliquie sancti Sigismundi [translate] in
monasterio Enstorff[ensi] prouenerunt et dicendum verifrice quod Otto dux Babarie iter se recepit
cum omni comitatu et duobus filiis ... Et deinde ex parochia Enstorff construxit monasterium ...*

hic sunt partes reliquie in omnia altaria preter partem anteriorem capitis que adhuc ibi a fidelibus cernitur pro speciali suffragio sancti Sigismundi etc.

In AA SS ist diese Translatio nicht genannt, sondern nur eine andere nach Prag im Jahre 1366, die Karl IV. veranlasst hat. Diese Translatio bestätigt nur Anselmus MEILLER, von 1716-1761 Abt von Ensdorf, in seiner Geschichte der Abtei unter dem Titel: Mundi miraculum seu s. Otto episcopus Bambergensis ... et exempti monasterii Ensdorffensis praecipuus dotator ... Ambergae 1730, p. 295. Nach seiner Darstellung sei die Reliquie 1556 von Calvinisten zusammen mit anderen Kostbarkeiten weggeschafft (*ablata*) worden. Die Geschichte der Translation, wie sie hier überliefert wird, hat Colomann Sanftl in seinem Catalogus Codicum manuscriptorum ad S. Emmeramum Ratisbonae (SANFTL II, p. 829) vollständig wiedergegeben.